III Koldo Awards for theses in Basque

Arantxa Otegi, Karlos Ibarguren, Iñaki Lazkano and Larraitz Zubeldia were the prize-winners in this year’s Koldo Mitxelena Awards organized by the University of the Basque Country (UPV/EHU) and the Euskaltzaindia (the Academy of the Basque Language). Also, during the award ceremony, Aiora Jaka’s book, Itzulpenari buruzko gogoeta eta itzulpen-praktika Joseba Sarrionandiaren lanetan (Reflections on translation and translation practice in Joseba Sarrionandia’ works) was presented.

The announcement for this award is made every two years, and has five distinct categories: Experimental Sciences, Technical Studies, Health Sciences, Social and Legal Studies, and Humanities. This year, however, only four prizes were awarded, the Experimental Sciences category not being awarded and, thereby, declared void.

The Technical Studies category was won by Arantxa Otegi Usandizaga with her thesis, Hedapena informazioaren berreskurapenean: hitzen adiera desanbiguazioaren eta antzekotasun semantikoaren ekarpenak (Expansion for information retrieval: word sense disambiguation and production of semantic similarity); Karlos Ibarguren Olalde received the Health Sciences category award for his thesis, Helduen ospitalez kanpoko bihoz-biriketako geldialdien analisia Euskal Autonomia Erkidegoan (Analysis of heart & lung arrests amongst adult out-patients in the Autonomous Community of the Basque Country). The thesis entitled, Bigarren aukeraren auzia eta ibaropenaren izaera etikoak Krzysztof Kieslowskiren azken garaiko zineman (The issue of a second chance and the ethical nature of hope in Krzysztof Kieslowski's last cinema period), by Iñaki Lazkano Arrillaga, received the prize in the Social and Legal Studies category; finally, Ms Larraitz Zubeldia Arruabarrena won the Humanities category award for her work, “Omen” partikularen azterketa semantikoa eta pragmatikoa (Semantic and pragmatic analysis of the particle "omen").